

FEB 14 1997

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

2nd Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

2^e session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

BILL
43

AN ACT TO INCORPORATE
LAFORREST TRUSTEE CORPORATION

Read first time: January 17, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

MR. JEAN-CAMILLE DEGRÂCE

PROJET DE LOI
43

LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA
CORPORATION DE FIDUCIE LAFORREST

Première lecture: le 17 janvier 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

M. JEAN-CAMILLE DEGRÂCE

BILL 43

An Act to Incorporate Laforest Trustee Corporation

WHEREAS, C. Paul W. Smith, barrister-at-law, residing and practising in the Province of New Brunswick, prays that this Act be enacted.

THEREFORE Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Citation of the Act

1 This Act may be cited as "*Laforest Trustee Corporation Act*".

Definitions

2 In this Act, unless the context otherwise requires,

"*Business Corporations Act*" means the *Business Corporations Act* of New Brunswick, R.S.N.B. 1981, c. B-9.1, as amended from time to time;

"Corporation" means Laforest Trustee Corporation incorporated under section 3 hereof;

"Director" means the Director as defined in the *Business Corporations Act*;

PROJET DE LOI 43

Loi constituant en corporation la Corporation de fiducie Laforest

ATTENDU QUE C. Paul W. Smith, avocat résidant et exerçant le droit dans la province du Nouveau-Brunswick, demande que la présente loi soit adoptée.

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Titre de la loi

1 La présente loi peut être citée sous le titre «*Loi sur la Corporation de fiducie Laforest*».

Définitions

2 Dans la présente loi, sauf indication contraire du contexte,

«Corporation» désigne la Corporation de fiducie Laforest constituée en vertu de l'article 3 des présentes;

«Directeur» désigne le Directeur au sens de la *Loi sur les corporations commerciales*;

«fiducie de famille» désigne une ou des fiducies établies ou devant être établies, entre vifs ou par testament, en vertu des lois de toute juridiction, principalement à l'avantage des membres de la fa-

"Emergency Condition" includes, but is not limited to, any of the following circumstances, war or other armed conflict, revolution or insurrection, invasion or occupation by foreign military forces, rioting or civil commotion of an extended nature, domination by a foreign power, expropriation, nationalization or confiscation of a material part of the assets of the Corporation or of the controlling shareholder of the Corporation or of the assets held in trust by the Corporation, or the impairment of the institution of private property held anywhere in the world by the Corporation or by the controlling shareholder of the Corporation or by any of the Family Trusts, or the immediate threat of any of the foregoing;

"Family Trust" means any trust or trusts established or to be established, whether *inter vivos* or by will, under the laws of any jurisdiction, primarily for the benefit of the Members of the Family, whether as income beneficiary or as capital beneficiary or as both, and of which the date of settlement, the name of the settlor and the trustee or trustees thereof appointed on the date of the settlement of the Family Trust shall have been given to the Minister pursuant to section 14 prior to or on the later of the date of settlement of the Family Trust or the date of the appointment of the Corporation as a trustee of a Family Trust; for these purposes as it relates to a trust created under the last will and testament or codicil of an individual, such information shall be deemed to be given to the Minister on the date of death of the individual if the Corporation or a beneficiary under the trust gives the Minister the said information within one hundred and eighty (180) days from the date of death of the individual under whose last will and testament or codicil the trust is or is to be created;

"Members of the Family" means the individual whose name shall have been given to the Minister pursuant to section 14 within one hundred and eighty (180) days of this Act coming into force, the spouse of such individual including any former or future spouse, and the Lawful Issue of such individual or spouse and the spouses of such Lawful Issue and the brothers, sisters, brothers-in-law, sisters-in-law, nephews, nieces and the respective

mille, tant à titre de bénéficiaires du revenu qu'à titre de bénéficiaires du capital ou les deux, et dont la date de création, le nom de l'auteur ainsi que le ou les fiduciaires nommés à la date de création de la fiducie de famille ont été communiqués au Ministre en vertu de l'article 14 au plus tard à la date de création de la fiducie de famille ou, si elle est postérieure, à la date de nomination de la Corporation en tant que fiduciaire de la fiducie de famille; à ces fins, à l'égard de renseignements se rapportant à une fiducie établie conformément au testament ou au codicille d'une personne, ceux-ci sont réputés avoir été communiqués au Ministre à la date du décès de cette personne si la Corporation ou un bénéficiaire de la fiducie communique les renseignements en question au Ministre dans un délai de cent quatre-vingts (180) jours suivant la date du décès de la personne conformément au testament ou au codicille de laquelle la fiducie est ou sera créée;

«Loi sur les corporations commerciales» désigne la Loi sur les corporations commerciales du Nouveau-Brunswick, L.R.N.-B. 1981, c. B-9.1, en sa version modifiée de temps à autre;

«membres de la famille» désigne la personne dont le nom aura été communiqué au Ministre en vertu de l'article 14 dans un délai de cent quatre-vingts (180) jours suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le conjoint de cette personne, y compris tout conjoint antérieur ou futur, ainsi que les descendants légitimes de cette personne ou ce conjoint et les conjoints de ces descendants légitimes de même que les frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et les descendants légitimes respectifs d'une des personnes précitées; à cette fin, l'expression «descendants légitimes» désigne tous les descendants en ligne directe actuellement vivants ou qui naîtront après l'entrée en vigueur de la présente loi, y compris les personnes légalement adoptées ou légitimées et tout enfant né hors mariage;

«Ministre» désigne le ministre de la Justice;

«situation d'urgence» s'entend également, sans que cette énumération soit limitative, de l'une

Lawful Issue of any of the foregoing; for this purpose, "Lawful Issue" shall mean all lineal descendants now living or born after the coming into force of this Act, including persons legally adopted or legitimated and any child born out of wedlock;

"Minister" means the Minister of Justice.

Incorporation

3 A body corporate is incorporated with the name "Laforest Trustee Corporation".

Capacity, rights and powers

4(1) The Corporation has the capacity of a natural person and, subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

4(2) The Corporation shall have the capacity, the rights, the powers and the privileges to act as a trustee or fiduciary and execute the office of executor or administrator but only in relation to Family Trusts.

4(3) The Corporation shall not receive deposits from or lend money to the public within or without New Brunswick. The prohibition against lending money to the public hereunder set forth shall not prevent the Corporation from lending money in the course of carrying out the terms, or furthering the interests, of any Family Trusts of which it is a trustee.

4(4) The Corporation shall not carry on the business of an insurance company.

4(5) All the rights, powers and privileges of the Corporation may be exercised or given effect to by the Corporation in any jurisdiction or country in accordance with the laws of such jurisdiction.

quelconque des situations suivantes ou du danger immédiat de la survenance de l'une de ces situations : guerre ou autre conflit armé, révolution ou insurrection, invasion ou occupation par des forces militaires étrangères, émeute ou mouvements populaires prolongés, domination par une puissance étrangère, expropriation, nationalisation ou confiscation d'une partie importante de l'actif de la Corporation ou de l'actionnaire contrôlant de la Corporation ou des éléments d'actif détenus en fiducie par la Corporation, ou atteinte à l'institution de la propriété privée détenue partout dans le monde par la Corporation ou par l'actionnaire contrôlant de la Corporation ou par une des fiducies de famille.

Constitution

3 Il est créé un corps constitué dénommé «Corporation de fiducie Laforest».

Capacité, droits et pouvoirs

4(1) La Corporation a la capacité et, sous réserve de la présente loi, les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique.

4(2) La Corporation a la capacité, les droits, les pouvoirs et les privilèges d'agir en tant que fiduciaire et d'accomplir les fonctions d'exécuteur testamentaire ou d'administrateur, mais uniquement à l'égard des fiducies de famille.

4(3) La Corporation ne peut recevoir des sommes en dépôt du public ni consentir des prêts au public, que ce soit au Nouveau-Brunswick ou ailleurs. La présente interdiction de consentir des prêts au public n'empêche pas la Corporation de prêter des fonds en vue d'exécuter les conditions ou de promouvoir les intérêts d'une fiducie de famille dont elle est le fiduciaire.

4(4) La Corporation ne peut exercer les activités d'une compagnie d'assurance.

4(5) La Corporation peut exercer tous ses droits, pouvoirs et privilèges ou y donner effet dans tout territoire ou pays conformément aux lois de celui-ci.

4(6) The *Business Corporations Act* applies to the Corporation except to the extent that the *Business Corporations Act* is inconsistent with this Act. No articles under the *Business Corporations Act* shall be adopted by the Corporation that would have the effect of amending this Act, unless expressly authorized by this Act. For the purposes of applying the *Business Corporations Act*, any reference therein to "Certificate of Incorporation" or "Articles of Incorporation" shall refer to this Act.

4(7) No trust for which the Corporation is a trustee shall be invalid by reason only that the trust is not a Family Trust.

Change of name of the Corporation

5 The Corporation may, with the approval of the Minister, change its name in the manner prescribed by and subject to the provisions of the *Business Corporations Act*.

Registered office

6 The registered office of the Corporation shall be at the City of Saint John in the County of Saint John and Province of New Brunswick, but the registered office of the Corporation may be changed to another place in New Brunswick in the manner prescribed by the *Business Corporations Act*.

Directors of the Corporation

7(1) Subject to amendments from time to time in accordance with the *Business Corporations Act*, such amendments being hereby authorized, there shall be a minimum of one (1), and a maximum of ten (10), directors of the Corporation.

7(2) C. Paul W. Smith, barrister-at-law, in Saint John in the Province of New Brunswick, is the incorporator and the sole first director of the Corporation. On the death (before the Corporation comes into existence) or inability or refusal or failure to act of the aforesaid incorporator and sole first director to act or continue to act as the incorporator or the sole first director of the Corporation, then

4(6) La *Loi sur les corporations commerciales* s'applique à la Corporation sauf incompatibilité avec la présente loi. Sauf autorisation expresse de la présente loi, la Corporation ne peut adopter en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales* des statuts qui auraient pour effet de modifier la présente loi. Aux fins de l'application de la *Loi sur les corporations commerciales*, toute mention dans celle-ci du «certificat de constitution» ou des «statuts constitutifs» constitue un renvoi à la présente loi.

4(7) Une fiducie dont la Corporation est fiduciaire n'est pas frappée de nullité du seul fait qu'il ne s'agit pas d'une fiducie de famille.

Changement de nom de la Corporation

5 La Corporation peut, avec l'agrément du Ministre, changer son nom selon les modalités prescrites par la *Loi sur les corporations commerciales* et sous réserve des dispositions de celle-ci.

Bureau enregistré

6 Le bureau enregistré de la Corporation se trouve dans la ville de Saint John dans le comté de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, mais peut être déplacé ailleurs au Nouveau-Brunswick conformément à la *Loi sur les corporations commerciales*.

Administrateurs de la Corporation

7(1) Sous réserve des modifications qui seront apportées à l'occasion en application de la *Loi sur les corporations commerciales* et que la présente loi autorise, la Corporation compte au moins un (1) administrateur, mais ne peut en avoir plus de dix (10).

7(2) C. Paul W. Smith, avocat de son état, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, est le fondateur et l'unique premier administrateur de la Corporation. Advenant le décès (avant la création de la Corporation), l'incapacité ou le refus ou défaut d'agir ou de continuer à agir du fondateur et unique premier administrateur en l'une ou l'autre de ces qualités, Frederick D. Toole est, selon le cas, le fondateur ou

Frederick D. Toole is the incorporator or the sole first director or both as the case may be of the Corporation.

l'unique premier administrateur ou le fondateur et l'unique premier administrateur de la Corporation.

Meetings of the shareholders and directors

Assemblées des actionnaires et réunions des administrateurs

8 Meetings of the shareholders and meetings of the directors of the Corporation and of any committee of directors may be held at any place within or outside New Brunswick.

8 Les assemblées des actionnaires de la Corporation et les réunions de son conseil d'administration ou d'un comité de celui-ci peuvent se tenir n'importe où au Nouveau-Brunswick ou ailleurs.

Share capital

Capital social

9 Subject to amendments from time to time in accordance with the *Business Corporations Act*, such amendments being hereby authorized, the Corporation is authorized to issue an unlimited number of shares of one class without nominal or par value.

9 Sous réserve des modifications qui seront apportées à l'occasion en application de la *Loi sur les corporations commerciales* et que la présente loi autorise, la Corporation est autorisée à émettre un nombre illimité d'actions d'une seule catégorie sans valeur nominale ni valeur au pair.

Transfer or sale of shares

Transfert ou vente d'actions

10(1) Except with the approval of the Minister, no issue or sale or transfer of shares of the Corporation shall be made.

10(1) Sauf avec l'approbation du Ministre, il ne peut être procédé à aucune émission ou vente ni à aucun transfert d'actions de la Corporation.

10(2) An issue or a sale or transfer of shares of the Corporation that would otherwise require the approval of the Minister as set forth in subsection (1) may be made without the approval of the Minister to a subscriber or a purchaser or transferee who has previously been approved by the Minister when there are reasonable grounds for believing that an Emergency Condition exists.

10(2) L'émission, la vente ou le transfert d'actions de la Corporation qui serait assujéti à l'approbation du Ministre ainsi qu'il est mentionné au paragraphe (1) peut se faire sans cette approbation à un souscripteur, acheteur ou cessionnaire que le Ministre a préalablement agréé lorsqu'il y a des motifs raisonnables de croire à l'existence d'une situation d'urgence.

10(3) A solemn declaration under the *Evidence Act* of an officer of the Corporation or of another person having knowledge, whether actual or based on information and belief, that an Emergency Condition exists and that an issue or a sale or transfer of the shares of the Corporation has been made or is to be made, shall be filed with the Minister either before, at the time of or within sixty (60) days after the issue or sale or transfer of shares to which it relates.

10(3) Une déclaration solennelle faite en vertu de la *Loi sur la preuve* par un dirigeant de la Corporation ou par toute personne sachant, personnellement ou en se fondant sur des renseignements qu'il ou elle tient pour véridiques, qu'une situation d'urgence existe et qu'il a été ou sera procédé à l'émission, à la vente ou au transfert d'actions de la Corporation, doit être déposée auprès du Ministre avant l'émission, la vente ou le transfert qu'elle vise, en même temps ou dans les soixante (60) jours qui suivent.

11 Moneys, property and securities received or held by the Corporation upon trust shall not be liable for the debts or obligations of the Corporation other than those arising out of such trust.

12 The Corporation shall, within six (6) months of the request by the Minister:

(a) issue sufficient fully paid shares for cash consideration so that the Corporation has a minimum issued capital of at least \$100,000 which minimum amount shall be maintained on deposit in a depository in Canada whose deposit liabilities are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation, or

(b) at the option of the Corporation, post and maintain security acceptable to the Minister in the principal amount of at least \$100,000.

Certificate of discontinuance

13(1) Subject to subsection (4), the Corporation may, if it is authorized by its shareholders by a special resolution apply to the appropriate official or public body of another jurisdiction requesting that the Corporation be continued as if it had been incorporated under the laws of that other jurisdiction.

13(2) Upon receipt of notice satisfactory to him that the Corporation has been continued under the laws of another jurisdiction, the Director shall file the notice and issue a certificate of discontinuance.

13(3) This Act and the *Business Corporations Act* cease to apply to the Corporation on the date shown in the certificate of discontinuance, which shall be dated the date upon which the Corporation is continued under the laws of another jurisdiction and at such date every property of every nature and kind, both real and personal and tangible and intangible, and every estate, lease, charge, possibility, chose in action, or right that is granted to, or held by, or vested in the Corporation, whether by

11 Les sommes, biens et valeurs que la Corporation reçoit ou détient en fiducie ne répondent pas des dettes ou obligations de la Corporation autres que celles qu'elle contracte du fait de cette fiducie.

12 La Corporation doit, dans les six (6) mois suivant la demande du Ministre,

(a) émettre un nombre suffisant d'actions entièrement libérées pour une contrepartie comptant de sorte que la Corporation ait un capital émis d'un montant minimum de 100 000 \$, ledit montant minimum devant être conservé en dépôt auprès d'une institution de dépôt au Canada, dont le passif-dépôt est assuré par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou

(b) au gré de la Corporation, constituer et maintenir une garantie que le Ministre juge acceptable pour la somme en capital de 100 000 \$ au moins.

Certificat de cessation

13(1) Sous réserve du paragraphe (4), la Corporation peut, si ses actionnaires l'y autorisent par voie de résolution spéciale, demander sa prorogation au fonctionnaire ou à l'organisme public compétent d'une autre autorité législative comme si elle avait été constituée sous le régime des lois de celle-ci.

13(2) Sur réception d'un avis attestant à sa satisfaction la prorogation de la Corporation sous le régime des lois d'une autre autorité législative, le Directeur enregistre l'avis et délivre un certificat de cessation.

13(3) La présente loi et la *Loi sur les corporations commerciales* cessent de s'appliquer à la Corporation à la date indiquée dans le certificat de cessation, qui sera celle de la prorogation de la Corporation sous le régime des lois d'une autre autorité législative. À cette date, tous les biens réels ou personnels, matériels ou immatériels, ainsi que les successions, baux, charges, possibilités, biens incorporels ou droits concédés ou dévolus à la Corporation ou détenus par elle, que ce soit à ti-

way of security or otherwise, in trust for or for the benefit of any other person or purpose, pursuant to or in respect of any document or trust and whether in the form in which it was originally acquired by the Corporation or otherwise, shall be and remain vested in the Corporation as it has been continued under the laws of another jurisdiction, according to the tenor of and at the time indicated or intended by the document or trust, upon the same trusts and with the same powers, rights, immunities, and privileges, and subject to the same obligations and duties as are thereby provided, granted or imposed.

13(4) The Corporation shall not apply under subsection (1) to be continued as a body corporate under the laws of another jurisdiction unless those laws provide in effect that:

- (a) the property of the Corporation continues to be the property of the body corporate;
- (b) the body corporate continues to be liable for the obligations of the Corporation;
- (c) an existing cause of action or claim arising under the laws of New Brunswick or liability to prosecution in New Brunswick is unaffected;
- (d) a civil, criminal or administrative action or proceeding pending by or against the Corporation in New Brunswick may be continued to be prosecuted by or against the body corporate; and
- (e) a conviction against the Corporation in New Brunswick may be enforced against the body corporate or a ruling, order or judgment in New Brunswick in favour of or against the Corporation may be enforced by or against the body corporate.

tre de garantie ou à tout autre titre, en fiducie pour un tiers ou pour toute autre fin, pour le bénéfice d'un tiers ou de toute autre fin, conformément ou relativement à tout document ou toute fiducie, dans la forme où ils ont été initialement acquis par la Corporation ou sous toute autre forme, sont et demeurent dévolus à la Corporation prorogée sous le régime des lois d'une autre autorité législative, selon la teneur du document ou de la fiducie et à la date qui y est indiquée ou voulue, sous les mêmes stipulations fiduciaires, avec les mêmes pouvoirs, droits, immunités et privilèges et sous les mêmes obligations qui y sont, selon le cas, prévus, conférés ou imposés.

13(4) La Corporation ne peut en application du paragraphe (1) présenter une demande de prorogation en tant que corps constitué sous le régime des lois d'une autre autorité législative que si ces lois prévoient ce qui suit :

- (a) les biens de la Corporation demeurent la propriété du corps constitué;
- (b) le corps constitué reste tenu des obligations de la Corporation;
- (c) aucune atteinte n'est portée aux causes d'action ou réclamations existantes découlant des lois du Nouveau-Brunswick ou aux poursuites dont elle serait passible au Nouveau-Brunswick;
- (d) le corps constitué remplace la Corporation dans les poursuites civiles, criminelles ou administratives intentées par la Corporation ou contre celle-ci au Nouveau-Brunswick;
- (e) les condamnations prononcées contre la Corporation au Nouveau-Brunswick et les décisions, ordonnances et jugements rendus au Nouveau-Brunswick en sa faveur ou à son encontre sont exécutoires à l'égard du corps constitué.

Information given to the Minister

14(1) The Minister shall be given the name of any shareholder and the information required under section 2 by way of an affidavit given either by the Corporation or an individual qualified to practise law in any province or territory of Canada.

14(2) Any affidavit and any information contained therein that is submitted to the Minister under the Act are confidential and the Minister shall seal and hold the affidavit submitted to him in strictest secrecy.

15 *Schedule A of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by adding after*

Kleinwort Benson International Trustees Limited, as incorporated by An Act to Incorporate Kleinwort Benson International Trustees Limited

the following:

Laforest Trustee Corporation, as incorporated by An Act to Incorporate Laforest Trustee Corporation.

Information communiquée au Ministre

14(1) Le nom de tout actionnaire et l'information exigée aux termes de l'article 2 doivent être communiqués au Ministre au moyen d'un affidavit donné par la Corporation ou par une personne autorisée à exercer le droit dans une province ou un territoire du Canada.

14(2) Tout affidavit, de même que toute information qui y est donnée, présenté au Ministre en vertu de la Loi est confidentiel, et le Ministre doit en préserver rigoureusement le caractère secret.

15 *L'Annexe A de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifiée par l'adjonction après*

Kleinwort Benson International Trustees Limited, constituée en corporation par la Loi constituant en corporation Kleinwort Benson International Trustees Limited

de ce qui suit :

la Corporation de fiducie Laforest, constituée en corporation par la Loi constituant en corporation la Corporation de fiducie Laforest.